



# Årsredovisning för Språkkonsulterna 2004

---

Språkkonsulterna Englund & Sundin HB  
Skytteholmsvägen 33, 171 44 Solna  
Telefon 08-730 11 06 • [www.sprakkonsulterna.se](http://www.sprakkonsulterna.se)

Text och layout Helena Englund och Anki Mattson 2005 ©

## Språkkonsulternas första hela verksamhetsår

*Vårt första verksamhetsår är till ända och vi summerar året som framgångsrikt, lärorikt och roligt.*

**D**u håller just nu i Språkkonsulternas allra första årsredovisning med verksamhetsberättelse. Vårt första hela verksamhetsår har varit fyllt av spännande uppdrag och en intensiv anda. Vi är stolta över att ha lagt grunden till en konsultbyrå som ser ut att ha alla möjligheter att bli marknadsledande inom sitt område.

Vi är en renodlad konsultbyrå och under året har vi inte haft några anställda. Alla uppdrag har utförts på konsultbasis och konsultarvoden är därför vår allra största kostnadspost. Bara en liten del av intäkterna ska stanna i företaget och användas för marknadsföring med mera. Därför kan vi också påstå att vi är nöjda med resultatet – en vinst på 30 896 kronor. Vi gjorde alla investeringar och marknadsföringsåtgärder som var relevanta för året och ändå blev det vinst.



Året kännetecknades av uppdrag hos stora och små uppdragsgivare. Bland de stora myndigheterna gjorde vi omfattande uppdrag hos Riksförsäkringsverket (RFV), Tullverket och Konkurrensverket. I juli tecknade vi ramavtal med Vägverket för språkvårdstjänster i deras språkvårdsprojekt. De mindre företagen representerade vitt skilda branscher, till exempel pensions- och försäkringsbranschen, dryckesimportörer och konferensproduktion.

Den öppna kursverksamheten kännetecknades av yterligheter – vissa kurser var mycket efterfrågade medan vi tvingades ställa in andra på grund av för lågt deltagarintresse. Men vi betraktar ändå våra motgångar som lärorika och inför kommande år vet vi hur vi ska anpassa kursutbudet för att motsvara efterfrågan.

Vi hann med att fördubbla vår konsultstyrka för att strax minska den igen. Under året knöt vi till oss både Anki Mattson och Karin Fries som nya konsulter, dels för att fylla luckan efter Maria Sundin, som skulle vara mammaledig, dels för att vi skulle slippa tack nej till uppdrag på grund av konsultbrist. I augusti påbörjade Maria Sundin sin mammaledighet, och kvar var alltså tre konsulter.

# Vår verksamhet

## Vi genomförde 38 företagsinterna utbildningar och föredrag

Företagsinterna skrivkurser och föredrag om språk och skrivande blev en viktig uppdragskategori under Språkkonsulternas första år. Vi var efterfrågade utbildare i både den privata och den offentliga sektorn. Våra uppdragsgivare var länsstyrelser, landsting, myndigheter, kommuner, försäkringsbolag och banker. Vi var också anlitade på flera högskolor för att utbilda både förvaltningspersonal och studenter. Det blev många resor, både i söder och i norr.

På Länsstyrelsen i Västernorrlands län utbildade vi medarbetarna, föreläste och tog fram skrivregler i deras ambitiösa språkvårdsprojekt. Projektet blev nominerat till regeringskansliets utmärkelse Klarspråkskristallen 2004. På Handikapp & Rehabilitering inom Stockholms läns landsting utbildade vi webbredaktörer och skribenter i att skriva lättläst för alla.

**"Det har blivit roligare att skriva. Nu förstår jag hur man ska tänka."**

Utvärderingarna från våra skrivkurser och föredrag har varit mycket bra och det är tydligt att vår styrka är att vi är praktiskt inriktade och lyhörda för våra deltagare. Engagemang är också ett av våra kännetecken.

## Vi arrangerade 10 öppna kurser i egen regi

*Att lära sig skriva för webben är en av Språkkonsulternas mest efterfrågade kurser*

De öppna kurserna blev en annan viktig del av vår verksamhet. Vi ville erbjuda kvalificerade skrivkurser till deltagare som skriver brukstexter i jobbet. Vi har kunnat konkurrera med de stora kursarrangörerna med kvalificerade kursledare, lägre priser och större flexibilitet. Utbudet bestod 2004 av fyra huvudkategorier:

- ✓ Effektiva webbtexter, grundkurser
- ✓ Effektiva webbtexter, fördjupningskurser
- ✓ Rätt och fel i språket
- ✓ Skriv bättre i jobbet

Vi gjorde också ett försök att ge en skrivkurs i samarbete med Rehn Datautveckling AB där vi erbjöd en kombinerad kurs i skrivande och ordbehandling, samt en kombinerad kurs i att skriva protokoll och att utforma och använda protokollsmallar. Vi lyckades dock inte nå ut till rätt målgrupp med marknadsföringen och vi genomförde ingen av kombikurserna. Men planeringen och samarbetet var lärorikt och roligt, och vi fick med oss viktiga lärdomar till nästa år.

För de kurser som krävt datorsalar har vi samarbetat med Rehn Datautveckling och hyrt deras datasal för våra kurser. När vi inte behövt datorer i undervisningen har vi samarbetat med SIS Conference om kurslokaler.

## Vi granskade över 1 000 sidor text

Det blev en succé att använda Regeringskansliets Klarspråkstest för att analysera och bedöma stora mängder text. På Riksförsäkringsverket (RFV) testade vi i olika omgångar hundratals texter för att se om verkets språkvårdssatsningar givit



resultat. Testerna gav en bra fingervisning om vilken nivå som vållade problem för RFV:s skribenter. Efter det lyckosamma uppdraget utförde vi ett liknande på Konkurrensverket. Därutöver har vi granskat texter på traditionellt sätt, både för myndigheters och privata företags räkning. Över 1 000 sidor har det blivit under året.

## Vi skrev artiklar, texter och böcker

Förutom vårt eget månatliga elektroniska språkbrev skrev vi artiklar och informationstexter åt våra uppdragsgivare. Helena Englund och Maria Sundin gav också ut boken *Tillgängliga webbplatser i praktiken* – en bok om att skriva och formge webbtexter så att alla kan läsa dem. Helena Englund hann dessutom ge ut 3:e upplagan av *Klarspråk på nätet* och påbörja ytterligare ett bokprojekt.

# Vår affärsidé

Vår affärsidé är enkel: Vi vill erbjuda kvalificerade konsulttjänster inom skrivande, språkvård, information och kommunikation. Våra produkter ska ge praktiskt nytta till kunderna och vi ska ha roligt på jobbet.

## Så arbetar vi

Vi är en renodlad konsultbyrå och våra konsulter säljer och utför sina olika uppdrag självständigt. I större uppdrag samarbetar vi – i första hand internt, men också tillsammans med konsulter inom andra specialområden. I vårt nätverk har vi till exempel grafiska formgivare, organisationskonsulter och IT-konsulter.

## Vår företagspolicy

Att arbeta mot flera mål än ekonomisk vinst är en självklarhet för Språkkonsulterna. Så här ser vi på våld och diskriminering, miljö samt barnens välfärd.

### *Mot våld och diskriminering*

Språkkonsulterna tar aktivt ställning mot all slags diskriminering:

- ✓ Rasdiskriminering
- ✓ Könsdiskriminering
- ✓ Diskriminering av homosexuella
- ✓ Diskriminering av funktionshindrade

Vi åtar oss inte uppdrag där uppdragsgivaren står för en diskriminerande hållning, eller där budskapet i texterna diskriminerar eller förtalar någon grupp eller individ.

### *Fören hållbar utveckling*

Språkkonsulterna väger in miljöaspekter som en naturlig del i verksamheten. Vi följer miljölagstiftningen och andra regler som berör företaget. Vi tar ansvar för miljön genom att

- ✓ sträva efter att välja produkter och tjänster som ger minsta miljöpåverkan
- ✓ ställa krav på leverantörer och samarbetspartner

- ✓ välja pappersprodukter och kontorsmaterial som är miljömärkta
- ✓ välja kontorsmaskiner som är miljöanpassade
- ✓ sträva efter att minska pappersutskrifter
- ✓ källsortera kontorsavfall för återvinning.

### *För barnens välfärd*

Språkkonsulterna ansluter sig till punkterna i FN:s konvention om barnens rättigheter och FN:s deklaration om de mänskliga rättigheterna. De bygger på att

- ✓ alla människor har lika värde
- ✓ barn har särskilda rättigheter
- ✓ alla har ett ansvar.

## Vårt kvalitetsarbete

Språkkonsulterna har ett kvalitetssäkringssystem som inte bara syftar till bibehålla kvalitet, utan som också strävar mot ständig förbättring. Vi arbetar huvudsakligen enligt principerna i ISO 9001 som går ut på att analysera kundernas behov samt bestämma och styra de processer som gör våra tjänster attraktiva för kunden. Fem principer utgör grundpelarna i vårt kvalitetsarbete:

**1 Kundfokus:** Innan vi påbörjar ett uppdrag hämtar vi in texter från företaget eller myndigheten för att kartlägga kundens problem och behov. Vi analyserar texterna och fastställer behovet. Vi hämtar också yttre information som påverkar kommunikationen och språket på företaget eller myndigheten. Det kan vara lagar och förordningar, hierarkier, samt miljömässiga eller sociala strävanden.

**2 Engagemang:** Våra konsulter är alltid delaktiga i hela processen med kunden. De är också delaktiga i konsultbyråns markandsföring och inriktning, och har full insyn i styrningen. Vi har löpande utvecklingssamtal varannan månad och erbjuder konsulterna all slags kompetensutveckling. Det gör att engagemanget är maximalt hos våra konsulter.

**3 Processorientering:** Vi arbetar med ett processorienterat synsätt och samma konsult följer hela uppdraget från ax till limpa.

**4 Ständig förbättring:** Vi strävar ständigt efter att bli bättre och förbättra våra tjänster och vår service till kunderna. Därför utvärderar vi alltid uppdragen och ber uppdragsgivaren svara på frågor om hur de uppfattar hela processen från beställning till uppföljning. Vi utvärderar även kurserna på sedvanligt sätt. Utvärderingarna utgör grunden i de kontinuerliga utvecklingssamtalen.

**5 Faktabaserade beslut:** De noggranna utvärderingarna gör att vi kan fatta faktabaserade beslut i alla sammanhang.

# Våra medarbetare

När Språkkonsulterna startade var de två ägarna, Helena Englund och Maria Sundin, de enda fasta konsulterna. Men konsultstyrkan ändrades under året, delvis till följd av att Maria Sundins föräldraledighet. Vi tog in två nya konsulter, dels för att fylla Marias plats, dels för att orderingången hade ökat. Vårt första år blev med andra ord händelserikt när det gäller kompetens och utveckling.

**Helena Englund** är tillsammans med Maria Sundin firmans grundare. Hon är vår expert när det handlar om att skriva på webben, och har skrivit de två böckerna *Klarspråk på nätet* och *Tillgängliga webbplatser i praktiken*.

**Maria Sundins** gedigna erfarenhet när det gäller myndighetsspråk är en av firmans byggstenar. Hon var bland annat med och utformade Klarspråkstestet för myndigheter på Regeringskansliet. I augusti fick Maria barn, och började sin föräldraledighet.

**Anki Mattson** blev vår första nya fasta konsult. Tack vare Ankis fyra år som språkexpert på Migrationsverket behöll vi vår kompetens när det gäller myndighetsspråk under Marias frånvaro. Hennes specialintresse är juridiska texter och språkvård i stor och liten skala.

**Karin Fries** började på deltid i augusti. Hennes kompetens öppnade nya dörrar för vår verksamhet. Hennes erfarenhet från stora privata företag och hennes kunskaper om tekniska texter blev ett viktigt tillskott i vårt tjänsteutbud. Karin är specialist på teknikinformation.

# Resultat och balans

Rörelsens intäkter och lagerförändring

Nettoomsättning 1 035 410,00

Rörelsens kostnader

Konsultarvoden -882 654,00

---

Bruttovinst 152 756,00

Övriga externa kostnader

Lokalhyra -30 240,00

Förbrukningsmaterial -2 500,00

Frakt och transport -373,00

Annonsering -11 500,00

Utställning och mässor -4 000,00

Representation, avdragsgill -2 444,00

Representation, ej avdragsgill -2 016,00

Kontorsmaterial -4 282,00

Trycksaker -8 700,00

Porto -4 204,00

Redovisningstjänster -8 000,00

ADB-tjänster -7 026,00

Bankkostnader -1 392,14

Tidningar, facklitteratur -1 937,00

Övriga avdragsgilla kostnader -2 980,00

---

S:a övriga externa kostnader -91 594,14

Personalkostnader

Utbildning -30 265,00

S:a personalkostnader -30 265,00

---

S:a rörelsens kostnader -1 004 513,14

---

Årets resultat 30 896,86

## TILLGÅNGAR

Fordringar	
Kundfordringar	210 670,00
Fordran moms	501,00
Övriga interimfordringar	3 260,00

-----  
S:a fordringar 214 431,00

Kassa och bank	
Checkräkningskonto	20 816,86

-----  
S:a kassa och bank 20 816,86

-----  
**S:A TILLGÅNGAR 235 247,86**

## EGET KAPITAL OCH SKULDER

Eget kapital	
Eget insatt kapital – Helena Englund	-2 389,00
Eget insatt kapital – Maria Sundin	-2 412,00
Årets resultat	-30 896,86

-----  
S:a eget kapital -35 697,86

Kortfristiga skulder	
Leverantörsskulder	-191 550,00
Övriga interimsskulder	-8 000,00

-----  
S:a kortfristiga skulder -199 550,00

-----  
**S:A EGET KAPITAL OCH SKULDER -235 247,86**

